

30 июля 1960

Москва

Газета №

ДРУГ

человечества

Телеграф принес печальную весть — 28 июля в возрасте 96 лет скончалась Этель Лиллан Войнич, автор всемирно известного романа «Овод». Кто из современников не читал этой честной и страстной книги, кто не переживал трагических перипетий короткой и бурной жизни ее героя, кто не восхищался его мужеством и бесстрашием в борьбе с врагами родины!.. Не будет преувеличением сказать, что «Овод» воспитал не одно поколение борцов за национальную независимость, мир и прогресс, борцов против реакции и мракобесия.

Войнич прожила большую, интересную жизнь. Еще в конце прошлого столетия ее мастерские переводы познакомили широкого зарубежного читателя с лучшими произведениями передовой русской литературы, ее высокими гуманистическими идеалами. В 1900 году вышел в русском переводе «Овод» и сразу же стал настольной книгой революционной молодежи. В советские годы это произведение выдержало множество изданий, было неоднократно инсценировано и с успехом идет на сценах театров. Совсем недавно на экранах нашей страны демонстрировался одноименный фильм, а в эти дни Новосибирский театр оперы и балета покажет в Москве на сцене Большого театра СССР оперу композитора А. Спадавеккиа «Овод».

Литературное наследие писательницы навсегда вошло в сокровищницу мировой культуры, оно служит делу мира и прогресса, делу человечества.

С. ОРЛОВ.